

# DOWELL E-NEWSLETTER

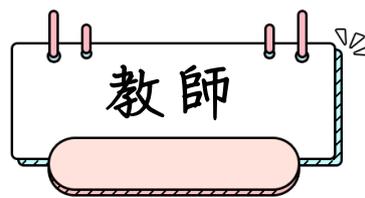
國立高雄大學西洋語文學系電子報 Summer Issue

Copyright ©

Department of Western Languages and Literature  
National University of Kaohsiung

(June 2020)

本期的電子報內容包含本系今年4月至6月大小事



◇ 本系林雅惠老師將服務至本學期結束。本校人事室於109年6月24日辦理退休人員茶會，歡送林老師光榮退休。



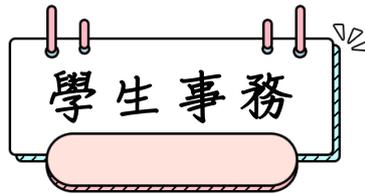
✧ 國立高雄大學(以下簡稱本校)執行教育部 108 年度議題導向跨領域敘事力培育計畫「爺爺奶奶和我的共同記憶:從祖孫英語共學營團隊規劃出發的敘事能力培養」,本計畫的核心議題為「老年化和少子化社會下的英語代間教育」,與「聯合國永續發展目標」中之「健康生活品質」和「優質教育」項目互相呼應。本計畫由西洋語文學系(西語系)特聘教授賴怡秀擔任主持人,通識教育中心副教授蔡奎如擔任偕同主持人,成員則有應用經濟學系教授耿紹勛、西語系教授鄭月婷、東亞語文學系(東語系)助理教授何資宜,以及仕隆國小校長蔡惠淑、樂齡學習中心主任陳忠勝。本計畫由高雄市橋頭區仕隆國小樂齡中心提供實習場域,與本校跨領域計畫團隊攜手合作,基於服務社會弱勢的精神,推動祖孫共學的代間英語教育,深耕高雄橋頭社區,善盡大學社會責任。

本次祖孫共學營除了培養參與學生之敘事能力,也消除世代隔閡,拉近祖孫間距離,課程精彩活動豐富,廣受祖孫們好評與高度正向評價,更獲得多家新聞媒體採訪與報導。

本次成果展,主要展示本計畫教師成長社群、師生共學工作坊、創新課程成果、創新教學實踐研究論文、學生參與計畫課程或活動之反思集錦及祖孫共學營教材教案研發成果,包含本校師生手繪與設計之台灣特色字彙字母書與練習本等等。除展現本計畫教學及研發之能量與成果外,本展覽亦企圖宣導跨世代祖孫共學概念,創造未來更多跨領域之祖孫共學機會及可能。

(轉載自本校新聞網)





◇ 本系 109 級畢業生考取研究所成績亮眼！

姓名	學號	考取學校	考取系所
申宛仟	A1051137	國立中央大學	英美語文學系
陳怡欣	A1051114	國立清華大學	語言學研究所
陳怡欣	A1051114	國立政治大學	語言學研究所
陳怡欣	A1051114	國立交通大學	外國語文學系碩士班語言組
陳怡欣	A1051114	國立中山大學	外國語文學系碩士班語言組
陳怡欣	A1051114	國立高雄師範大學	英語學系碩士班語言組
高至佳	A1051245	San Diego State University	MA in Linguistics, Specialization in TESOL/ Applied Linguistics Program
高至佳	A1051245	University of Oregon	MA in Language Teaching Studies Program
蕭意靜	A1051109	University of Manchester	MSc Marketing
蕭意靜	A1051109	University of Leeds	Corporate Communications, Marketing and Public Relations MA
蕭意靜	A1051109	University of Strathclyde	MSc Marketing
蕭意靜	A1051109	Newcastle University	International Marketing
蕭意靜	A1051109	Aston University	MSc Marketing and Entrepreneurship
蕭意靜	A1051109	University of Kent	MSc Marketing
蕭意靜	A1051109	University of Southampton	MSc Marketing Management
林亮彤	A1051134	University of Sussex	Art History and Museum Curating MA
林亮彤	A1051134	University of Leicester	Art Museum and Gallery Studies MA
林亮彤	A1051134	Newcastle University	Museum Studies MA

◇ 今年西語系畢業典禮於 109 年 6 月 6 日於人文社會科學院舉行。



## 碩班專欄

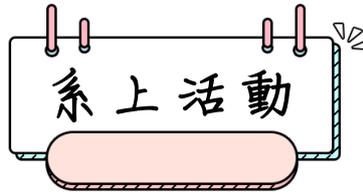
◇ 碩士班 李蘊薇 M1071102

我的碩士論文主要研究國中英語學習者停頓的聲學分析。論文的目標除了增進台灣英語學習者閱讀英文時的流利度，也希望能夠將研究結果提供給英語教學者。不正確之停頓現象可表示閱讀文章時的不流暢，也是英語學習者在訓練英語流利度時會多加練習的部分。研究對象包含國中生以及英文母語人士。確保母語人士之口音相近而不讓研究結果失真，且美國中西部使用之英文稱為 Standard American English，因此，研究之英文母語人士皆來自美國中西部。研究過程中，讓受試者個別閱讀一段英文短文，並且錄音，進而去分析與比較台灣英語學習者與英文為母語人士的不同。此外，國中生又有分為兩組，透過了解兩組學生們的英文程度（英檢成績）相當之後將兩組學生分為 High Proficiency Group (HPG) 與 Low Proficiency Group (LPG)，目的在於分析英語能力程度是否也和停頓現象之關聯與差別。研究結果顯示，台灣國中英語學習者除了與英文母語人士聽頓現象不同外，不正確之停頓也比英文母語人士來得多。對於 HPG 來說，他們的停頓次數與頻率比 LPG 來得少，

在研究數據顯示裡，在短文裡的一些句型與字組當中和英文母語人士沒有差別。在研究過程中，難免都會有限制，例如：研究人數可以更多、閱讀文章與日常生活對話之不同、受試對象使用的母語、受試對象年齡與英文程度、受試對象來自的地區，以及受試對象的性別，種種原因都可能會有不同的研究結果。

希望未來對此研究領域有興趣的人，可以針對這些研究限制，產出更廣泛與更深層之研究探討。





☆ 本系於5月4日至6月10日期間舉辦「My DOWELL Stories 英文寫作比賽」。



### My Dowell Story (個人組第一名作品)

Two years ago, I was just a college student pondering my future. Never have I ever thought of studying a master's degree in Linguistics, not to mention doing research. But who knew? God made all things possible.

The day I took the graduate school admission test at NUK was three days after I came back from the U.S. Before the test began, everyone was reviewing hard for the test in the hallway. All the students were holding their notebooks tightly as if it was the last, one tiny ray of hope left in their lives. You might be wondering what I was doing. Well, because I was so jet-lagged, I leaned against the wall and took a short nap. If you think this is ridiculous while reading the past few lines in this paragraph, please forgive me for being nonchalant. I promise if I had had another chance to retake the test, I would have taken it way more seriously.

Fortunately, I was admitted to the M.A. program in Linguistics and Teaching Practicum. Some of my friends and relatives called to congratulate me. I could not be more thrilled when I received the result. It felt like God had just dropped an opportunity in front of me. That moment, I was even more certain than before that I was about to embark upon a research-related journey. Most of my college classmates had already found their jobs and started earning money; however, I decided to pursue a higher degree. Although this was new to me, I was not afraid to step out of my comfort zone.

When I first entered the DOWELL office, my first impression of this place was lovely and welcoming. I was told that I had a classmate. As I was constantly curious about this person, we finally met at the new student orientation. Thankfully, we became good friends. In addition, I also became good friends with the two department secretaries who came last year. I have also gained teaching experience through the teaching practicum courses and serving as a teaching assistant. Apart from making friends and teaching, I have also met good professors throughout these two years, especially two of the professors who specify in various linguistic areas. Without their help, I would not have made this far and definitely would have given up in the beginning. To me, they are the heroes of my graduate school life, and words cannot express how grateful I am to have met them and become one of their students. Oftentimes, it is draining to search for genuine friends who lighten up your day, professors who inspire you, and various opportunities to improve yourself. Nevertheless, DOWELL made everything incredibly simple.

Being a part of this family is an amazing present and purpose from God. The things I thought would never happen in my entire life all came true. Now, I am working fervently on my thesis, which is the most important thing I must complete in order to graduate. The Bible verse “I can do all things through Christ who strengthens me” (Philippians 4:13) reminds me that God has been walking with me through every season of celebration and hardship. During these two years, I tried my best to create my DOWELL story perfectly and flawlessly. Here at DOWELL, I not only learned how to do research (sarcastically, I am still not good at it), but I also learned that my potential is limitless. Moreover, I encourage everyone with all kinds of dreams to take a few steps closer and build your own, brilliant DOWELL story, for nothing is impossible.

## Campus Romance

(團體組第一名作品)

With the blazing sun and the tender breeze, there are a large grassland and many trees with luxuriant foliage when we look around in the campus named National University of Kaohsiung. It is a campus without enclosure. Every day, people exercise in this leisurely and beautiful environment with dogs playing and chasing on the lush meadows. It is really a good place suitable for both human and animal. Of course this is not just a story about landscape. On the contrary, it is a romantic campus love story. Jack was a sophomore majoring in electrical engineering department, who was active on school club activities. He was the member of guitar club. In the life in the club, he felt free and enjoyable because everybody there had the same interest with him. They practiced together and discussed how to show their stage perfectly to the audience. In the new semester, some new members joined the guitar club, and there was a girl attracted Jack. Her name was Rose who was a freshman majoring in western language and literature. She was one of the vocal in the club. However, they did not have much communication at first.

It had been sad days for Rose since she broke up with her boyfriend just right before she became a freshman. However, the sadness did not stop Rose from exploring new things in the college. She joined the guitar club in order to cheer herself up and enrich her first year of university. It was the first class of the club that she met a boy with bright eyes. He was Jack, whose smile was warm like a sunshine. The way he played the guitar immediately caught her eyes. After some brief introduction of the club, Rose found out that Jack is the leader of the club. With a talent of the instrument and an attractive outlook, the scene of him surrounded by many girls is no surprise at all. He seemed to be the most popular person in the club. Rose is too shy to talk to him, and she ultimately went home with no further attempt to strike up a conversation with him. As time flied, several classes of the club had passed. Soon enough the end of the year performance would be hold. Surprisingly Jack asked her to do the performance together, for that Rose was so good at singing and Jack thought that it would be awesome for them to perform together. After numerous practices, their perfect cooperation earned a lot of acclamation. Both of them were over the moon, and later Jack asked Rose out for a dinner to celebrate.

During the time that they were having dinner, they had ordered some beer and had a nice conversation. Jack accidentally told Rose that he had feelings for Rose. He asked Rose if she wanted to be in a relationship with him. Rose was shocked at the first time, but finally she recovered from her astonishment. She said “Yes, I was in love with you at the first sight.” After the dinner they went back to campus and took a walk for a while. During the walk, they always had topics to talk about and never stopped their conversation until Rose had to go back to her dormitory. They held each other’s hands and were reluctant to say good-bye. Six months later, one day Jack asked Rose out to tell her that he had to study abroad. Rose was angry and also felt disappointed that Jack had never told her before, and he had made a decision himself. After a careful consideration, she finally told Jack “Maybe we can separate, and reconsider whether we are suitable or not.”

Two years later, Jack went back to NUK. He walked through the playground, the class he studied, and the club he had usually stayed before. He had memories with Rose everywhere in the school. Tears dropping on his face, he missed Rose so much. He also thought that he was so selfish and regretted to break up with Rose. He thought that Rose may never forgive him. At the time he was going to leave the campus, he saw Rose was walking toward him with her friend. He was so excited and shouted Rose’s name out loud. When Rose heard Jack’s sound, she immediately ran to Jack and gave him a big embrace. It turned out that Rose was waiting for him for two years. He was touched and promised her that he will never give her up again.

